

Allegato "B" al mio atto Racc. n. 6800
Anlage "B" zu meinem Akt Sammlung Nr. 6800
STATUTO **SATZUNG**

Il presente statuto è di seguito indicato anche come lo "Statuto".

Art. 1 – Denominazione

1.1. E' costituita una società per azioni denominata "ALPERIA VIPOWER SPA", in lingua tedesca "ALPERIA VIPOWER AG" (di seguito indicata anche come la "Società").

Art. 2 – Oggetto della Società

2.1. Oggetto della Società è la produzione, l'esercizio, la trasformazione, lo scambio ed il bilanciamento, il trasporto, l'acquisto e la vendita nonché la commercializzazione di energia di ogni genere, la progettazione, il finanziamento, la costruzione e l'esercizio dei relativi impianti tecnici e sussidiari, in particolare di quelli idroelettrici.

2.2. Le predette attività possono essere espletate anche tramite affitto di azienda o ramo di azienda o concedendo in affitto la stessa, oppure tramite partecipazione in altre società.

2.3. La Società può operare sia in Italia che all'estero e può svolgere direttamente, anche nell'interesse delle società partecipate direttamente o indirettamente, ogni attività connessa o strumentale rispetto all'attività propria o a quella delle società partecipate direttamente o indirettamente.

2.4. La Società può compiere tutte le operazioni finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari ritenute necessarie od utili per il conseguimento dello scopo sociale.

2.5. Sono comunque escluse tutte le attività finanziarie nei confronti del pubblico e le attività riservate per legge.

Art. 3 – Sede

3.1. La Società ha sede nel Comune di Castelbello-Ciardes.

3.2. L'Organo Amministrativo potrà istituire filiali, uffici, rappresentanze su tutto il territorio nazionale, nonché variare la sede sociale nell'ambito del Comune sopra menzionato.

3.3. Per il trasferimento della sede al di fuori del Comune sopra indicato, sarà necessaria la deliberazione dell'Assemblea dei Soci.

Die gegenständliche Satzung wird nachfolgend auch als "Satzung" bezeichnet.

Art. 1 – Bezeichnung

1.1. Es ist eine Aktiengesellschaft mit der Bezeichnung „ALPERIA VIPOWER AG“ gegründet, in italienischer Sprache „ALPERIA VIPOWER SPA“ (nachfolgend auch als „Gesellschaft“ bezeichnet).

Art. 2 – Gegenstand der Gesellschaft

2.1. Gegenstand der Gesellschaft ist die Erzeugung, die Nutzung, die Umwandlung, der Austausch und die Bilanzierung, der Transport, der Ein- und Verkauf sowie der Handel und Vertrieb von Energie jeder Art, die Projektierung, die Finanzierung, der Bau und die Errichtung sowie der Betrieb der entsprechenden Anlagen und Einrichtungen, insbesondere von Wasserkraftwerken.

2.2. Die vorgenannten Tätigkeiten können auch durch die Übernahme in Pacht oder durch die Weiterverpachtung von Betrieben oder Teilbetrieben sowie durch die Beteiligung an anderen Gesellschaften durchgeführt werden.

2.3. Die Gesellschaft kann sowohl in Italien als auch im Ausland tätig werden und kann direkt – auch im Interesse der direkt oder indirekt beteiligten Gesellschaften – jede mit der eigenen Tätigkeit in Bezug stehende, zusammenhängende oder betriebliche Tätigkeit, oder jene der direkt oder indirekt beteiligten Gesellschaften, ausüben.

2.4. Die Gesellschaft ist zudem berechtigt, alle Geschäfte im Finanz-, Handels-, Industrie- und Immobilienbereich zu tätigen, die zur Erreichung des Gesellschaftszweckes als notwendig oder nützlich erachtet werden.

2.5. Ausgeschlossen sind auf jeden Fall alle Tätigkeiten im Finanzbereich gegenüber der Öffentlichkeit sowie die per Gesetz bestimmten Berufsgruppen vorbehaltenen Tätigkeiten.

Art. 3 – Sitz

3.1. Die Gesellschaft hat ihren Sitz in der Gemeinde Castelbello-Tschars.

3.2. Das Verwaltungsorgan kann Filialen, Büros und Vertretungen auf dem gesamten Staatsgebiet gründen sowie den Gesellschaftssitz innerhalb der oben angeführten Gemeinde verlegen.

3.3. Für die Verlegung des Sitzes außerhalb der obgenannten Gemeinde ist ein Beschluss der Gesellschafterversammlung erforderlich.

Art. 4 – Durata

4.1. La durata della Società è fissata fino al trentuno dicembre duemilacento (31.12.2100).

Art. 5 – Domiciliazione

5.1. Il domicilio dei soci, degli Amministratori e dei Sindaci, per i loro rapporti con la Società, è quello che risulta dal libro soci.

Art. 6 – Capitale sociale

6.1. Il capitale sociale ammonta ad Euro 84.798.000,00 (ottantaquattromilionisettecentonovantottomila virgola zero zero) ed è diviso in 84.798.000 (ottantaquattromilionisettecentonovantottomila) azioni nominative del valore nominale di Euro 1,00 (uno virgola zero zero) cadauna.

6.2. Il capitale sociale può essere aumentato, fermo restando il diritto di opzione dei soci, anche mediante conferimenti di beni in natura o di crediti o mediante passaggio di riserve disponibili a capitale.

6.3. La Società non emette titoli azionari. La qualità di socio è provata dall'iscrizione nel libro soci e i vincoli reali sulle azioni si costituiscono mediante annotazione nel libro stesso.

Art. 7 – Finanziamenti dei soci

7.1. La Società potrà acquisire dai soci versamenti e finanziamenti, a titolo oneroso o gratuito, con o senza obbligo di rimborso, nel rispetto delle normative vigenti, con particolare riferimento a quelle che regolano la raccolta di risparmio tra il pubblico.

Art. 8 – Diritto di opzione

8.1. In caso di aumento del capitale, ai soci compete il diritto di opzione per la sottoscrizione delle nuove azioni in proporzione alle rispettive azioni, ai sensi e per gli effetti dell'art 2441, primo e quarto comma del Codice Civile, e fermo restando che sui diritti di opzione inerenti gli aumenti di capitale non esercitati dai soci che ne sono titolari spetta, ai sensi del successivo art. 8 dello Statuto, il diritto di prelazione, da parte degli altri soci. Qualora l'Assemblea dei Soci non abbia diversamente disposto, i termini e le condizioni di tale opzione e le modalità per il suo esercizio vengono determinati dall'Organo Amministrativo della Società.

Art. 9 – Trasferimento delle azioni

9.1. In caso di trasferimento delle azioni e dei diritti di sottoscrizione e di prelazione di cui all'art. 2441, commi 1 e 3, del

Art. 4 – Dauer

4.1. Die Gesellschaft hat eine Dauer bis zum einunddreißigsten Dezember zweitausendhundert (31.12.2100).

Art. 5 – Domizilierung

5.1. Das Domizil der Gesellschafter, der Verwalter und der Überwachungsräte ist in all ihren Beziehungen mit der Gesellschaft jenes, welches aus dem Gesellschafterbuch hervorgeht.

Art. 6 – Gesellschaftskapital

6.1. Das Gesellschaftskapital beträgt Euro 84.798.000,00 (vierundachtzigmillionensiebenhundertachtundneunzigtausend Komma null null) und ist in 84.798.000 (vierundachtzigmillionensiebenhundertachtundneunzigtausend) Stammaktien zum Nennwert von je Euro 1,00 (eins Komma null null) aufgeteilt.

6.2. Das Gesellschaftskapital kann unbeschadet des Optionsrechtes der Gesellschafter auch mittels Einbringung von Sachwerten oder von Forderungen oder mittels Umwandlung von Rücklagen in Kapital erhöht werden.

6.3. Die Gesellschaft gibt keine Aktienzertifikate aus. Als Gesellschafter gilt, wer in das Gesellschafterbuch eingetragen ist und etwaige Realrechte auf Aktien werden durch Anmerkung im selben errichtet.

Art. 7 – Gesellschafterfinanzierungen

7.1. Die Gesellschaft kann, unter Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften, insbesondere jener, welche die öffentliche Sammlung von Spareinlagen regeln, Einzahlungen und Finanzierungen, sowohl entgeltlicher als auch unentgeltlicher Natur, mit oder ohne Rückzahlungsverpflichtung, vonseiten der Gesellschafter erhalten.

Art. 8 – Optionsrecht

8.1. Bei Kapitalerhöhungen steht den Gesellschaftern im Sinne und mit den Wirkungen von Art. 2441, Abs. 1 und 4 ZGB das Optionsrecht betreffend die Unterzeichnung der neuen Aktien im Verhältnis zu ihren jeweiligen Aktien zu. Für jene Optionsrechte betreffend die Kapitalerhöhung, die von den berechtigten Gesellschaftern nicht geltend gemacht wurden, steht den übrigen Gesellschaftern im Sinne des folgenden Art. 8 der Satzung das Vorkaufsrecht zu. Sofern die Gesellschafterversammlung nicht Abweichendes vorsieht, werden die Fristen und die Bedingungen dieser Option und die Modalitäten ihrer Ausübung vom Verwaltungsorgan der Gesellschaft festgelegt.

Art. 9 – Aktienübertragung

9.1. Im Falle der Übertragung der Aktien und der Bezugs- und Vorkaufsrechte gemäß Art. 2441, Abs. 1 und 3 des ZGB,

Codice Civile, spetta agli altri soci il diritto di prelazione, precisandosi che:

- a) per "trasferimento" si intende qualsiasi negozio, a titolo oneroso o gratuito, concernente o la piena proprietà o la nuda proprietà o l'usufrutto di detti azioni o diritti (ivi compresi, in via esemplificativa, la compravendita, la donazione, la permuta, il conferimento in società, la costituzione di rendita, la dazione in pagamento, la cessione "in blocco", "forzata" o "coattiva", la trasmissione che si verifichi a seguito di operazioni di cessione o conferimento d'azienda, fusione e scissione), in forza del quale si consegua, in via diretta o indiretta, il risultato del mutamento di titolarità di detti azioni o diritti;
- b) in caso di costituzione del diritto di pegno, il diritto di voto deve permanere in capo al datore di pegno che è obbligato pertanto a mantenerlo per sé senza poterlo trasferire al soggetto che riceve il pegno, al quale la Società non riconosce il diritto di voto.

9.2. Il diritto di prelazione non può esercitarsi parzialmente e cioè deve esercitarsi solo con riferimento all'intero oggetto dei negozi traslativi di cui al primo comma del presente art. 9. Nel caso di proposta di vendita congiunta da parte di più soci, il diritto di prelazione degli altri soci non deve necessariamente avere a oggetto il complesso delle azioni o dei diritti oggetto della proposta congiunta ma può riguardare solo le azioni o i diritti di alcuno dei proponenti.

9.3. Se sussiste concorso tra più richiedenti, ciascuno di essi effettua l'acquisto in misura proporzionale alla partecipazione al capitale sociale già di propria titolarità e quindi si accresce in capo a chi esercita la prelazione il diritto di prelazione che altri soci non esercitano; chi esercita la prelazione può tuttavia, all'atto dell'esercizio del diritto di prelazione, dichiarare di non voler beneficiare di detto accrescimento; e se, per effetto di detta rinuncia all'accrescimento, quanto è oggetto della proposta di trasferimento non sia per intero prelazionato, si rientra nella previsione del primo periodo del comma precedente.

9.4. Il socio (di seguito indicato anche come il "Proponente") che intende effettuare il trasferimento mediante atto a titolo oneroso e con corrispettivo fungibile, deve prima farne offerta (di seguito indicata anche come la "Proposta"), alle stesse condizioni, agli altri soci tramite l'Organo Amministrativo, al quale deve comunicare l'entità di quanto è oggetto di trasferimento, il prezzo richiesto, le condizioni di pagamento, le esatte generalità del terzo potenziale acquirente e i termini temporali di stipula dell'atto traslativo.

steht den übrigen Gesellschaftern das Vorkaufsrecht zu, wobei Folgendes präzisiert wird:

- a) unter „Übertragung“ versteht man jedes Rechtsgeschäft, entgeltlicher oder unentgeltlicher Natur, betreffend das volle oder das nackte Eigentum oder die Nutznießung besagter Aktien oder Rechte (unter anderem aber nicht ausschließlich die Veräußerung, die Schenkung, der Tausch, die Einbringung in Gesellschaften, die Begründung einer Leibrente, die Leistung an Zahlung statt, der Blockverkauf, die Zwangsveräußerung, die Übertragung, die sich infolge von Unternehmensveräußerungen oder Einbringungen, Verschmelzungen und Spaltungen ergibt), aufgrund dessen sich auf direktem oder indirektem Wege eine Änderung der Inhaberschaft der besagten Aktien oder Rechte ergibt;
- b) im Falle der Begründung eines Pfandrechts muss das Stimmrecht beim Pfandbesteller verbleiben, der dementsprechend verpflichtet ist, es zu behalten und es nicht an das Subjekt übertragen kann, welches das Pfand erhält und dem die Gesellschaft das Stimmrecht nicht zugesteht.

9.2. Das Vorkaufsrecht kann nicht teilweise ausgeübt werden, sondern muss in Bezug auf den gesamten Gegenstand des im ersten Absatz des gegenständlichen Art. 9 angeführten Übertragungsgeschäftes ausgeübt werden. Im Falle eines gemeinsamen Verkaufsangebots mehrerer Gesellschafter muss das Vorkaufsrecht nicht notwendigerweise die Gesamtheit der Aktien oder Rechte des gemeinsamen Verkaufsangebots betreffen, sondern kann sich auf die Aktien oder Rechte auch nur eines Anbieters beziehen.

9.3. Im Falle mehrerer Interessenten kann jeder von ihnen den Erwerb im Verhältnis zur von ihm bereits gehaltenen Beteiligung am Gesellschaftskapital tätigen und in weiterer Folge wächst das Vorkaufsrecht der Gesellschafter, die es nicht ausüben, jenen Gesellschaftern an, die es ausüben; wer das Vorkaufsrecht ausübt, kann jedoch im Zuge der Ausübung dieses Rechts erklären, nicht in den Genuss dieser Anwachsung kommen zu wollen; sollte aufgrund des Verzichts auf die Anwachsung der Gegenstand des Übertragungsangebots nicht vollständig im Vorkaufsweg erworben werden, kommt die Bestimmung des ersten Satzes des vorangehenden Absatzes zur Anwendung.

9.4. Der Gesellschafter, der beabsichtigt, die Übertragung mittels entgeltlichen Aktes und zu einer vertretbaren Gegenleistung zu tätigen (nachfolgend auch als der „Anbieter“ bezeichnet), muss zunächst den anderen Gesellschaftern zu den gleichen Bedingungen ein Angebot (nachfolgend auch als das „Angebot“ bezeichnet) unterbreiten, und zwar über das Verwaltungsorgan, dem er den Gegenstand der Übertragung und dessen Ausmaß, den geforderten Preis, die Zahlungsbedingungen, die genauen Personalien des potentiellen dritten Erwerbers sowie die Fristen des Abschlusses des Übertragungsaktes mitteilt.

9.5. Entro il termine di 15 (quindici) giorni dalla data di ricevimento della predetta comunicazione, l'Organo Amministrativo deve dare notizia della Proposta di alienazione a tutti i soci iscritti nel libro dei soci alla predetta data, assegnando agli stessi un termine di 20 (venti) giorni, dal ricevimento della comunicazione, per l'esercizio del diritto di prelazione. Entro questo ultimo termine, i soci, a pena di decadenza, devono comunicare al Proponente e all'Organo Amministrativo la propria volontà di esercitare la prelazione; il ricevimento di tale comunicazione da parte dell'Organo Amministrativo costituisce il momento di perfezionamento del negozio traslativo, e cioè intendendosi la Proposta del Proponente una proposta contrattuale ai sensi dell'art. 1326 del Codice Civile e l'Organo Amministrativo il domiciliatario del Proponente medesimo per le comunicazioni inerenti all'accettazione di detta Proposta.

9.6. Qualora il corrispettivo proposto dal Proponente sia ritenuto eccessivo da alcuno degli altri soci, questi può richiedere la nomina di un arbitratore al Presidente del Tribunale di Bolzano, dando di ciò notizia all'Organo Amministrativo entro il termine di 20 (venti) giorni, dal ricevimento della notizia della Proposta di alienazione, il quale a sua volta ne fa tempestiva comunicazione al Proponente e agli altri soci. L'arbitratore, che deve giudicare con "equo apprezzamento", entro 60 (sessanta) giorni dal giorno del ricevimento dell'incarico, è nominato per determinare il corrispettivo monetario delle azioni o dei diritti che sono oggetto del proposto negozio traslativo; tale corrispettivo monetario deve essere determinato con riferimento al valore effettivo delle azioni o dei diritti oggetto di trasferimento alla data di scadenza del termine per l'esercizio del diritto di prelazione e del diritto di richiedere l'arbitraggio.

9.7. La decisione dell'arbitratore circa l'ammontare del corrispettivo di quanto è oggetto del proposto negozio traslativo deve essere notificata all'Organo Amministrativo, il quale ne fa tempestiva comunicazione al Proponente, precisandosi che:

- a) ove il corrispettivo proposto dal Proponente sia maggiore del valore stabilito dall'arbitratore, la Proposta si intende fatta (fatto salvo il caso della revoca di cui oltre) per il corrispettivo pari al valore stabilito dall'arbitratore;
- b) ove il corrispettivo proposto dal Proponente sia minore del valore stabilito dall'arbitratore, la Proposta si intende fatta per il corrispettivo proposto dal Proponente.

9.8. Il Proponente, ricevuta la comunicazione della decisione dell'arbitratore, può revocare la propria Proposta. Nel caso in cui intenda revocare tale Proposta, egli deve darne comuni-

9.5. Innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab dem Datum des Erhalts der vorgenannten Mitteilung, muss das Verwaltungsorgan alle Gesellschafter, die zum genannten Datum im Gesellschafterbuch eingetragen sind, vom Veräußerungsangebot informieren und eine Frist von 20 (zwanzig) Tagen ab dem Erhalt der Mitteilung setzen, binnen derer das Vorkaufsrecht ausgeübt werden muss. Innerhalb dieser Frist müssen die Gesellschafter, bei sonstiger Verwirkung, dem Anbieter und dem Verwaltungsorgan die Absicht der Ausübung des Vorkaufsrechts mitteilen; der Erhalt dieser Mitteilung durch das Verwaltungsorgan ist der Moment des Zustandekommens des Übertragungsgeschäftes und somit ist das Angebot des Anbieters als vertragliches Anbot im Sinne des Art. 1326 ZGB und das Verwaltungsorgan als Zustellungsbevollmächtigter des Anbieters für die Mitteilungen betreffend die Annahme des genannten Angebots anzusehen.

9.6. Sofern das vom Anbieter vorgeschlagene Entgelt von einem der anderen Gesellschafter als überzogen erachtet wird, kann dieser beim Präsidenten des Landesgerichts Bozen um Bestellung eines Schiedsrichters ansuchen, wobei er innerhalb der Frist von 20 (zwanzig) Tagen ab dem Erhalt der Nachricht über das Angebot der Veräußerung das Verwaltungsorgan informiert, das seinerseits unverzüglich eine entsprechende Mitteilung an den Anbieter und die anderen Gesellschafter macht. Der Schiedsrichter, der nach billigem Ermessen urteilen muss, wird innerhalb von 60 (sechzig) Tagen ab Auftragserhalt bestellt, um das Entgelt für die Aktien oder Rechte, die Gegenstand des angebotenen Übertragungsgeschäfts sind, festzuglegen; dieses Entgelt muss unter Bezugnahme auf den tatsächlichen Wert der Aktien oder der Rechte, die Gegenstand der Übertragung sind, zum Zeitpunkt des Endes der Frist zur Ausübung des Vorkaufsrechts und des Rechts, ein Schiedsverfahren zu beantragen, festgelegt werden.

9.7. Die Entscheidung des Schiedsrichters betreffend die Höhe des Entgelts für den Gegenstand des vorgeschlagenen Übertragungsgeschäfts muss dem Verwaltungsorgan zugestellt werden, das sie unverzüglich dem Anbieter mitteilt, wobei Folgendes präzisiert wird:

- a) sofern das vom Anbieter vorgeschlagene Entgelt höher sein sollte als der vom Schiedsrichter festgesetzte Wert, gilt das Angebot (vorbehaltlich des nachstehend genannten Falles des Widerrufs) als zu dem Entgelt unterbreitet, das dem vom Schiedsrichter festgelegten Wert entspricht;
- b) sofern das vom Anbieter vorgeschlagene Entgelt niedriger sein sollte als der vom Schiedsrichter festgesetzte Wert, gilt das Angebot als zu dem vom Anbieter vorgeschlagenen Entgelt unterbreitet.

9.8. Der Anbieter kann, sobald er die Mitteilung über die Entscheidung des Schiedsrichters erhalten hat, das eigene Angebot widerrufen. Sollte er beabsichtigen, dieses Angebot zu

cazione all'Organo Amministrativo della Società entro il termine di 15 (quindici) giorni dal giorno di ricevimento della anzidetta comunicazione, a pena di decadenza dalla facoltà di revoca. Sia nel caso in cui il Proponente revochi la propria Proposta, sia nel caso in cui il medesimo confermi la propria Proposta, sia nel caso in cui manchi qualsiasi comunicazione da parte del Proponente (una volta che, in quest'ultimo caso, siano decorsi i 15 (quindici) giorni come sopra concessigli per revocare la sua Proposta e si sia verificata pertanto la decadenza dalla facoltà di revoca), l'Organo Amministrativo deve darne comunicazione (unitamente alla decisione dell'arbitratore) a tutti i soci.

9.9. I soci destinatari della comunicazione di cui al comma precedente (fatta eccezione per il caso di intervenuta revoca della Proposta) possono dunque esercitare la prelazione dandone comunicazione al Proponente e all'Organo Amministrativo della Società entro il termine di 15 (quindici) giorni da quello di ricevimento della comunicazione di cui al comma precedente, a pena di decadenza; il ricevimento di tale comunicazione da parte dell'Organo Amministrativo costituisce il momento di perfezionamento del negozio traslativo, e cioè intendendosi la Proposta del Proponente una proposta contrattuale ai sensi dell'art. 1326 del Codice Civile e l'Organo Amministrativo il domiciliatario del Proponente medesimo per le comunicazioni inerenti all'accettazione di detta Proposta.

9.10. Qualora vi siano soci che intendano esercitare la prelazione senza adire l'arbitratore per la determinazione del corrispettivo, mentre altri soci domandino l'arbitraggio, si fa comunque luogo per tutti alla procedura di arbitraggio. L'esercizio del diritto di prelazione che sia stato eventualmente effettuato da taluno dei soci prima dell'inizio della procedura di arbitraggio si intende pertanto come se non fosse stato effettuato.

9.11. Ove si tratti di trasferimento per atto tra vivi a titolo gratuito o a titolo oneroso con corrispettivo infungibile, agli altri soci spetta il diritto di prelazione, disciplinato con le medesime modalità descritte nei commi che precedono, ove applicabili; in tal caso, il prelazionante deve corrispondere all'avente causa a titolo gratuito o al cedente a titolo oneroso una somma in valuta legale di valore nominale pari al valore effettivo delle azioni o dei diritti per i quali è stato esercitato il diritto di prelazione. Tale valore effettivo è da determinarsi a cura dell'arbitratore di cui sopra, con riferimento al valore effettivo delle azioni o dei diritti per i quali è stato esercitato il diritto di prelazione alla data di scadenza del termine per l'esercizio del diritto di prelazione.

widerrufen, muss er dies dem Verwaltungsorgan der Gesellschaft innerhalb der Frist von 15 (fünfzehn) Tagen ab dem Tag, an dem er die vorgenannte Mitteilung erhält, bekanntgeben, ansonsten erlischt die Möglichkeit des Widerrufs. Sowohl im Falle des Widerrufs des Angebots des Anbieters als auch im Falle seiner Angebotsbestätigung sowie für den Fall, dass jegliche Mitteilung des Anbieters fehlen sollte (in diesem letzten Fall, sobald die 15 (fünfzehn) Tage, die ihm wie oben angeführt zum Widerruf seines Angebots zugestanden wurden, vergangen sind und daher die Möglichkeit des Widerrufs erloschen ist), muss das Verwaltungsorgan alle Gesellschafter hiervon (und von der Entscheidung des Schiedsrichters) informieren.

9.9. Die Gesellschafter, welche die Mitteilung gemäß dem vorhergehenden Absatz erhalten, können folglich (vorbehaltlich des Falles des Widerrufs des Angebots) das Vorkaufsrecht ausüben, indem sie dies dem Anbieter und dem Verwaltungsorgan der Gesellschaft innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab dem Tag des Erhalts der Mitteilung gemäß dem vorhergehenden Absatz, bei sonstiger Verwirkung, mitteilen; der Erhalt dieser Mitteilung durch das Verwaltungsorgan ist der Moment des Zustandekommens des Übertragungsgeschäftes und somit ist das Angebot des Anbieters als vertragliches Anbot im Sinne des Art. 1326 ZGB und das Verwaltungsorgan als Zustellungsbevollmächtigter des Anbieters für die Mitteilungen betreffend die Annahme des genannten Angebots anzusehen.

9.10. Sollte es Gesellschafter geben, die das Vorkaufsrecht ausüben wollen, ohne einen Schiedsrichter einzubeziehen, während andere Gesellschafter ein Schiedsverfahren beantragen, findet das Schiedsverfahren auf jeden Fall zugunsten aller statt. Die Ausübung des Vorkaufsrechts, die allenfalls von einigen Gesellschaftern vor Beginn des Schiedsverfahrens getätigt wurde, wird daher als nicht erfolgt erachtet.

9.11. Im Falle einer Übertragung unter Lebenden, die unentgeltlich oder entgeltlich mit unvertretbarer Gegenleistung erfolgt, steht den anderen Gesellschaftern das Vorkaufsrecht mit den gleichen Modalitäten zu, die in den vorangehenden Absätzen beschrieben sind, sofern diese anwendbar sind; in diesem Fall muss der das Vorkaufsrecht Ausübende dem aufgrund einer unentgeltlichen Übertragung Übernehmenden oder dem entgeltlich Veräußernden einen Betrag in gesetzlicher Währung mit einem Wert leisten, der dem tatsächlichen Wert der Aktien oder der Rechte, bezüglich derer das Vorkaufsrecht ausgeübt wurde, entspricht. Dieser tatsächliche Wert muss vom oben genannten Schiedsrichter unter Bezugnahme auf den tatsächlichen Wert der Aktien oder der Rechte, für die das Vorkaufsrecht ausgeübt wurde, zum Zeitpunkt des Endes der Frist zur Ausübung des Vorkaufsrechts, festgelegt werden.

9.12. In caso di esercizio della prelazione, la stipula dell'atto traslativo e il pagamento del corrispettivo dovuto devono avvenire nei medesimi termini indicati nella Proposta di alienazione formulata dal socio Proponente. Nel caso di termini già scaduti, a causa dell'espletamento delle procedure di cui ai commi che precedono, detta stipula e detto pagamento devono avvenire nei 15 (quindici) giorni successivi a quello in cui l'alienazione si è perfezionata.

9.13. Nel caso che nessuno dei soci eserciti il diritto di prelazione con le descritte modalità, il socio che intende procedere al trasferimento può liberamente effettuare l'atto traslativo entro i termini indicati nella sua Proposta di alienazione; se detti termini sono scaduti a causa dell'espletamento della procedura di cui ai commi che precedono, essi sono prorogati di 30 (trenta) giorni a far tempo dal giorno in cui è scaduto il termine per gli altri soci per esercitare il diritto di prelazione. Ove l'atto traslativo non sia perfezionato nei termini che precedono, il socio che intendere effettuare il trasferimento deve ripetere tutta la procedura di cui sopra.

9.14. Per i casi in cui debba come sopra procedersi alla determinazione del valore effettivo delle azioni o dei diritti oggetto di trasferimento, esso è computato tenendosi in considerazione la redditività normalizzata e prospettica della Società, il valore attuale del suo patrimonio e quindi dei suoi beni materiali e immateriali e di ogni altra circostanza e condizione che siano normalmente tenute in considerazione nella tecnica valutativa delle partecipazioni societarie e pure considerando che, ove si tratti di valutare un numero di azioni da cui derivi il controllo della Società, al suo valore è da aggiungere anche quello che viene comunemente definito quale "premio di maggioranza"; nel calcolo del valore delle azioni o dei diritti oggetto di trasferimento occorre computare pure il valore dell'avviamento della Società, il tutto nel pieno rispetto e fermo restando quanto disposto dall'art. 2437-ter del Codice Civile.

9.15. Le spese dell'arbitraggio sono a carico per metà del socio Proponente e per metà a carico di coloro che esercitano la prelazione o, in mancanza di esercizio della prelazione, di coloro che hanno richiesto l'arbitrato; qualora tuttavia dall'arbitraggio emerga che il valore delle azioni o dei diritti oggetto di stima sia inferiore di oltre il 20 per cento al corrispettivo richiesto dal Proponente, l'intero costo dell'arbitraggio grava sul Proponente.

9.16. Il trasferimento che intervenga in violazione del diritto di

9.12. Im Falle der Ausübung des Vorkaufsrechts müssen der Abschluss des Übertragungsaktes und die Zahlung des geschuldeten Entgelts innerhalb der in dem vom Anbieter abgefassten Angebot zur Veräußerung angegebenen Fristen erfolgen. Sollten diese Fristen aufgrund der Durchführung der in den vorangehenden Absätzen angeführten Verfahren bereits abgelaufen sein, müssen der besagte Abschluss und die besagte Zahlung in den 15 (fünfzehn) Tagen erfolgen, die auf den Tag folgen, an dem die Veräußerung zustande gekommen ist.

9.13. Sollte keiner der Gesellschafter das Vorkaufsrecht mit den vorgenannten Modalitäten ausüben, kann der Gesellschafter, der die Übertragung beabsichtigt, den Übertragungsakt zu den in seinem Angebot zur Veräußerung angeführten Bedingungen durchführen; sollten die besagten Fristen aufgrund der Durchführung der in den vorangehenden Absätzen angeführten Verfahren bereits abgelaufen sein, so werden diese um 30 (dreißig) Tage ab dem Tag, an dem die Frist für die Ausübung des Vorkaufsrechts durch die anderen Gesellschafter abgelaufen ist, verlängert. Sollte der Übertragungsakt nicht zu den vorgenannten Bedingungen abgeschlossen werden, muss der Gesellschafter, der die Übertragung durchzuführen beabsichtigt, das gesamte vorgenannte Verfahren wiederholen.

9.14. In den Fällen, in denen, wie oben angeführt, der tatsächliche Wert der Aktien oder der Rechte, die Gegenstand der Übertragung sind, festgelegt werden muss, wird dieser unter Berücksichtigung der normierten perspektivischen Rentabilität der Gesellschaft, des aktuellen Wertes ihres Vermögens und damit ihrer materiellen und immateriellen Güter und aller anderen Umstände und Bedingungen, die üblicherweise in der Bewertungstechnik von Gesellschaftsbeteiligungen herangezogen werden, errechnet sowie außerdem unter Bedachtnahme darauf, dass – sofern es darum geht, eine Anzahl an Aktien zu bewerten, die eine Kontrolle der Gesellschaft begründen – zu deren Wert auch jener Wert dazugerechnet werden muss, der gemeinhin als „Mehrheitsbonus“ bezeichnet wird, dies alles gemäß und vorbehaltlich der Bestimmungen im Sinne des Art. 2437-ter ZGB.

9.15. Die Kosten des Schiedsverfahrens werden zur Hälfte vom Gesellschafter, der Anbieter ist, getragen und zur anderen Hälfte von denjenigen, die das Vorkaufsrecht ausüben, oder, sofern das Vorkaufsrecht nicht ausgeübt wird, denjenigen, die das Schiedsverfahren beantragt haben; sollte aus dem Schiedsverfahren jedoch hervorgehen, dass der Wert der Aktien oder der Rechte, die Gegenstand der Schätzung sind, über 20% geringer ist, als das vom Anbieter geforderte Entgelt, gehen die gesamten Kosten des Schiedsverfahrens zulasten des Anbieters.

9.16. Die Übertragung, die unter Verletzung des in diesem

prelazione di cui al presente articolo si considera inefficace nei confronti della Società e dei soci cosicché la Società non può iscriverne l'avente causa nel libro dei soci e questi non può esercitare alcun diritto connesso alla titolarità dei diritti e delle azioni acquisiti in violazione del diritto di prelazione e, in particolare, il diritto agli utili, il diritto di voto e il diritto di ripartizione del patrimonio sociale in sede di liquidazione della Società.

9.17. Con il consenso di tutti i soci per il trasferimento delle azioni si può anche derogare alla procedura di cui al presente articolo.

9.18. Salvo quanto disposto nei commi precedenti, nei seguenti casi di trasferimento di azioni, agli altri soci non spetta il diritto di prelazione e non sussiste neanche l'impegno ad attenersi agli obblighi di comunicazione previsti nel presente articolo:

a)°in caso di trasferimento di azioni dai soci ai loro Affiliati; con riferimento ad un socio persona giuridica, Affiliato significa (i) ogni società o impresa controllata dallo stesso, direttamente od indirettamente, (ii) ogni soggetto controllante lo stesso, direttamente od indirettamente, nonché (iii) ogni società o impresa controllata direttamente od indirettamente dai soggetti sub (ii), intendendosi per relazione di controllo quella definita all'art. 2359, primo comma, n. 1, del Codice Civile;

b)°in caso di trasferimento di azioni dai soci a Comuni aventi sede nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano o a società integralmente partecipate da Comuni aventi sede nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano.

Art. 10 – Recesso del socio

10.1. Il socio può recedere dalla Società, per tutte o parte delle sue azioni, nei casi previsti dall'art. 2437, comma 1, del Codice Civile.

10.2. Non spetta il diritto di recesso al socio che non ha concorso all'approvazione delle deliberazioni aventi a oggetto:

a) la proroga del termine;

b) l'introduzione o la rimozione di limiti alla circolazione delle azioni.

10.3. La valutazione delle azioni per le quali il recedente ha esercitato il diritto di recesso è effettuata con le stesse modalità previste dal presente Statuto per la valutazione delle azioni per le quali sia stato esercitato il diritto di prelazione.

Art. 11 – Assemblea degli azionisti

11.1. L'Assemblea è ordinaria o straordinaria.

Artikel angeführten Vorkaufsrechts stattfindet, gilt als unwirksam gegenüber der Gesellschaft und den Gesellschaftern, sodass die Gesellschaft den Rechtsnachfolger nicht ins Gesellschafterbuch eintragen kann und dieser kein Recht geltend machen kann, das mit der Inhaberschaft der Rechte und Aktien, die unter Verletzung des Vorkaufsrechts erworben wurden, verbunden ist, wie insbesondere das Recht auf Gewinnbeteiligung, das Stimmrecht und das Recht auf Aufteilung des Gesellschaftsvermögens im Zuge der Liquidierung der Gesellschaft.

9.17. Mit Zustimmung aller Gesellschafter kann für die Aktienübertragung von den Bestimmungen dieses Artikels abgewichen werden.

9.18. Unbeschadet der Bestimmungen der vorhergehenden Absätze stehen den übrigen Gesellschaftern bei folgenden Aktienübertragungen keine Vorkaufsrechte zu und gelten auch die in diesem Artikel vorgesehenen Mitteilungspflichten nicht:

a)°bei der Aktienübertragung der Gesellschafter an ihre Zweiggellschaften; mit Bezug auf einen Gesellschafter in Form einer juristischen Person gelten als Zweiggellschaften (i) jede/s unmittelbar oder mittelbar vom Gesellschafter kontrollierte/s Gesellschaft oder Unternehmen, (ii) jedes Subjekt, welches den Gesellschafter unmittelbar oder mittelbar kontrolliert, sowie (iii) jede/s unmittelbar oder mittelbar von den Subjekten laut Ziffer (ii) kontrollierte Gesellschaft oder Unternehmen, wobei als Kontrolle jene gemäß Art. 2359 Abs. 1 Nr. 1 ZGB gilt;

b)°bei der Aktienübertragung der Gesellschafter an Gemeinden mit Sitz in der Autonomen Provinz Bozen oder an Gesellschaften, deren Anteile zur Gänze von Gemeinden mit Sitz in der Autonomen Provinz Bozen gehalten werden.

Art. 10 – Rücktritt eines Gesellschafters

10.1. Der Gesellschafter ist in den von Art. 2347 Abs. 1 ZGB vorgesehenen Fällen in Bezug auf alle oder einen Teil seiner Aktien zum Rücktritt aus der Gesellschaft berechtigt.

10.2. Demjenigen Gesellschafter, der nicht an der Genehmigung von Beschlüssen betreffend:

a)°die Verlängerung der Dauer;

b)°die Einführung oder die Abschaffung von Beschränkungen des Umlaufs der Aktien; mitgewirkt hat, steht kein Rücktrittsrecht zu.

10.3. Die Bewertung der Aktien, hinsichtlich derer der Rücktretende das Rücktrittsrecht ausgeübt hat, erfolgt gemäß denselben Modalitäten, welche die gegenständliche Satzung für die Bewertung der Aktien, für die das Vorkaufsrecht ausgeübt wurde, vorsieht.

Art. 11 – Gesellschafterversammlung

11.1. Die Gesellschafterversammlung kann eine ordentliche

11.2. L'Assemblea ordinaria deve essere convocata almeno una volta all'anno, entro 120 (centoventi) giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale. Nei casi previsti dall'art. 2364, secondo comma, del Codice Civile, l'Assemblea ordinaria può essere convocata entro 180 (centottanta) giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale.

11.3. L'Assemblea straordinaria si riunisce ogni qualvolta l'Organo Amministrativo lo ritenga opportuno e nei casi previsti dalla legge.

11.4. L'Assemblea, regolarmente costituita, rappresenta la totalità dei soci e le sue deliberazioni, prese in conformità alla legge ed al presente Statuto, obbligano tutti i soci, ancorché non intervenuti o dissenzienti.

Art. 12 – Convocazione

12.1. L'Assemblea è convocata ogniqualvolta l'Organo Amministrativo lo ritenga necessario od opportuno oppure su richiesta dei soci ai sensi di legge.

12.2. L'Assemblea può essere convocata anche fuori dalla sede sociale, purché in Italia od in altro stato dell'Unione Europea. Può essere tenuta anche se i partecipanti si trovano in differenti luoghi, vicini o lontani, collegati tra loro in audio/video conferenza. I partecipanti devono avere la possibilità di discutere e di votare insieme e contemporaneamente i punti dell'ordine del giorno nonché di ricevere, esaminare e inviare documenti. A tale scopo possono essere messi a disposizione nel luogo dell'Assemblea supporti elettronici per trasmettere e ricevere documenti. In ogni caso durante l'Assemblea devono essere rispettati i principi della buona fede e del pari trattamento dei singoli soci.

12.3. La convocazione è effettuata mediante avviso – da inviarsi a mezzo raccomandata a.r., fax, posta elettronica (ordinaria o certificata) o raccomandata a mano, comunque idoneo ad assicurare la prova dell'avvenuto ricevimento – da riceversi, almeno 8 (otto) giorni prima dell'Assemblea di prima convocazione, da parte di tutti gli aventi diritto.

12.4. L'avviso di convocazione deve indicare il luogo, il giorno, l'ora e l'ordine del giorno dell'adunanza e può prevedere l'eventuale seconda convocazione, qualora la prima andasse deserta.

12.5. Sono tuttavia valide le assemblee, anche non convocate in tal modo, qualora vi sia rappresentato l'intero capitale so-

oder eine außerordentliche sein.

11.2. Die ordentliche Gesellschafterversammlung muss mindestens einmal im Jahr innerhalb von 120 (hundertzwanzig) Tagen nach Abschluss des Geschäftsjahres einberufen werden. In den von Art. 2364 Abs. 2 ZGB genannten Fällen kann die ordentliche Gesellschafterversammlung innerhalb von 180 (hundertachtzig) Tagen nach Abschluss des Geschäftsjahres einberufen werden.

11.3. Die außerordentliche Gesellschafterversammlung wird einberufen, wenn das Verwaltungsorgan dies für angebracht erachtet sowie in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen.

11.4. Die vorschriftsmäßig zustande gekommene Gesellschafterversammlung vertritt die Gesamtheit der Gesellschafter. Die gesetzes- und satzungsgemäß gefassten Beschlüsse der Gesellschafterversammlung verpflichten alle Gesellschafter, auch wenn sie an derselben nicht teilgenommen oder bei der Beschlussfassung dagegen gestimmt haben.

Art. 12 – Einberufung

12.1. Die Einberufung der Gesellschafterversammlung erfolgt jedes Mal, wenn es das Verwaltungsorgan für notwendig oder angebracht erachtet oder sofern im Sinne des Gesetzes ein Antrag vonseiten der Gesellschafter gestellt wird.

12.2. Die Gesellschafterversammlung kann auch außerhalb des Gesellschaftssitzes, jedoch nur in Italien oder in einem anderen Staat der Europäischen Union einberufen werden. Sie kann auch abgehalten werden, wenn die Teilnehmer sich an verschiedenen, nahen oder entfernten, untereinander mittels Audio-/Videoübertragung verbundenen Standorten aufhalten. Die Teilnehmer müssen die Möglichkeit haben, gemeinsam und gleichzeitig über die Punkte der Tagesordnung zu diskutieren und abzustimmen sowie Dokumente zu überprüfen, zu erhalten und abzusenden. Dazu können an den Orten der Versammlung elektronische Datenträger bereitgestellt werden, um Dokumente zu versenden und zu empfangen. In jedem Fall müssen während der Versammlung die Prinzipien des guten Glaubens und der gleichen Behandlung der einzelnen Gesellschafter respektiert werden.

12.3. Die Einberufung erfolgt durch eine Mitteilung, die per Einschreiben mit Rückschein, Fax, E-Mail (gewöhnlich oder zertifiziert) oder persönlich zugestelltem Einschreiben, welche jedoch den Nachweis der erfolgten Zustellung ermöglichen, zu übermitteln ist und mindestens 8 (acht) Tage vor der Versammlung in erster Einberufung von allen berechtigten Adressaten erhalten werden muss.

12.4. Im Einberufungsschreiben müssen der Ort, der Tag, die Uhrzeit und die Tagesordnung der Sitzung angegeben sein und kann auch eine eventuelle zweite Einberufung vorgesehen sein, für den Fall, dass in erster Einberufung die Beschlussfähigkeit nicht erreicht wird.

12.5. Gültig sind gleichwohl auch jene Gesellschafterversammlungen, die nicht auf diese Weise einberufen wurden,

ziale, e partecipi altresì la maggioranza dei componenti degli organi amministrativi e di controllo. In tale ipotesi ciascuno dei partecipanti può opporsi alla discussione e alla votazione degli argomenti sui quali non si ritenga sufficientemente informato.

Art. 13 – Intervento e presidenza

13.1. Possono intervenire all'Assemblea tutti coloro che risultano iscritti nel libro dei soci. Ogni socio ha un voto per ogni azione posseduta.

13.2. Ogni socio che abbia diritto di intervenire all'Assemblea può farsi rappresentare, per delega scritta e nei limiti di legge, da altra persona. La delega scritta può essere consegnata al delegato anche via fax o posta elettronica (ordinaria o certificata). La delega può essere conferita anche per più Assemblee. Qualora è conferita per una sola Assemblea, ha effetto anche per la seconda convocazione.

13.3. Salvo diversa decisione dell'Assemblea adottata a maggioranza del capitale presente e qualora presenti, la presidenza della stessa spetta all'Amministratore Unico o al Presidente del Consiglio di Amministrazione. In caso di assenza o di impedimento di questi, l'Assemblea sarà presieduta dalla persona eletta con il voto della maggioranza dei presenti.

13.4. Il presidente dell'Assemblea è assistito da un segretario nominato dall'Assemblea su proposta del presidente a maggioranza del capitale presente. Ove prescritto dalla legge e pure in ogni caso l'Organo Amministrativo o il presidente dell'Assemblea lo ritengano opportuno, le funzioni di segretario sono attribuite a un notaio designato dall'Organo Amministrativo ovvero dal presidente dell'Assemblea.

13.5. Le deliberazioni dell'Assemblea sono constatate mediante verbale firmato dal presidente della riunione e dal segretario verbalizzante. Le copie e gli estratti dei verbali, dichiarati conformi con firma di chi ha presieduto la riunione, fanno piena prova.

Art. 14 – Quorum costitutivo e deliberativo

14.1. Le Assemblee ordinarie e straordinarie si costituiscono e deliberano con le maggioranze previste dagli artt. 2368 e 2369 del Codice Civile.

Art. 15 – Organo Amministrativo

bei denen aber das gesamte Gesellschaftskapital vertreten ist und an denen die Mehrheit der Mitglieder der Verwaltungs- und Kontrollorgane teilnimmt. In diesem Fall kann sich jeder Teilnehmer der Erörterung und Abstimmung in Bezug auf die Themen widersetzen, über die er sich als nicht ausreichend informiert erachtet.

Art. 13 - Teilnahme und Vorsitz

13.1. An der Gesellschafterversammlung können all diejenigen teilnehmen, die im Gesellschafterbuch eingetragen sind. Jeder Gesellschafter hat eine Stimme für jede Aktie in seinem Besitz.

13.2. Jeder Gesellschafter, der zur Teilnahme an der Gesellschafterversammlung berechtigt ist, kann sich innerhalb der gesetzlichen Grenzen durch eine schriftlich bevollmächtigte Person vertreten lassen. Die schriftliche Vollmacht kann dem Bevollmächtigten auch mittels Fax oder E-Mail (gewöhnlich oder zertifiziert) überreicht werden. Die Vollmacht kann auch für mehrere Gesellschafterversammlungen erteilt werden. Sofern sie nur für eine Gesellschafterversammlung erteilt wurde, gilt sie auch für die zweite Einberufung.

13.3. Vorbehaltlich einer anderslautenden Entscheidung, die von der Gesellschafterversammlung mit Mehrheit des anwesenden Gesellschaftskapitals getroffen wurde, führt den Vorsitz in der Gesellschafterversammlung der Alleinverwalter oder der Präsident des Verwaltungsrates. Bei Abwesenheit oder Verhinderung wird der Vorsitz von einer von der Mehrheit der Anwesenden gewählten Person übernommen.

13.4. Der Vorsitzende der Gesellschafterversammlung wird von einem Schriftführer unterstützt, der von der Gesellschafterversammlung auf Vorschlag des Vorsitzenden mit Mehrheit des anwesenden Gesellschaftskapitals ernannt wird. In den vom Gesetz vorgesehenen Fällen oder wenn es das Verwaltungsorgan oder der Vorsitzende der Gesellschafterversammlung für angebracht erachten, übt ein Notar, der vom Verwaltungsorgan oder vom Vorsitzenden ernannt wird, die Funktion des Schriftführers aus.

13.5. Die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung sind in einer Niederschrift festzuhalten, die vom Vorsitzenden und vom Schriftführer zu unterzeichnen ist. Die Kopien und die Auszüge der Sitzungsprotokolle, deren Übereinstimmung durch Unterschrift des Sitzungsvorsitzenden bestätigt wird, haben volle Beweiskraft.

Art. 14 – Beschlussfähigkeit und Beschlussmehrheit

14.1. Für die Beschlussfähigkeit der ordentlichen und außerordentlichen Gesellschafterversammlungen sowie für die Gültigkeit der Beschlüsse finden die Mehrheiten laut Art. 2368 und 2369 ZGB Anwendung.

Art. 15 – Verwaltungsorgan

15.1. La Società è amministrata, alternativamente, secondo quanto stabilito dai soci in occasione della nomina, da un Amministratore Unico oppure da un Consiglio di Amministrazione composto da 3 (tre) o 4 (quattro) membri (l'“Organo Amministrativo”).

15.2. L'Organo Amministrativo resta in carica per un periodo massimo di 3 (tre) esercizi sociali con scadenza alla data dell'Assemblea dei Soci convocata per l'approvazione del bilancio relativo all'ultimo esercizio del mandato.

15.3. La carica di Amministratore può venire assunta soltanto da persone che al momento della nomina non abbiano superato i 70 (settanta) anni di età. Gli Amministratori possono anche non essere soci e sono rieleggibili.

15.4. La composizione del Consiglio di Amministrazione deve assicurare il rispetto della normativa vigente in materia di equilibrio tra i generi.

15.5. L'eventuale revoca di un Amministratore può essere deliberata anche in assenza di giusta causa e, in tal caso, nulla è dovuto all'Amministratore revocato a titolo di risarcimento del danno in mancanza della giusta causa di revoca, intendendosi l'assunzione dell'incarico di amministrazione nella Società come accettazione di questa clausola e pertanto come rinuncia al risarcimento del danno.

Art. 16 – Riunioni del Consiglio di Amministrazione

16.1. Il Consiglio si riunisce nella sede della Società od altrove in Italia o altro stato dell'Unione Europea, ogni volta che il Presidente lo giudichi necessario, oppure quando sia fatta domanda scritta da 1 (uno) membro del Consiglio di Amministrazione o dall'Organo di Controllo. Le riunioni del Consiglio di Amministrazione saranno validamente costituite anche quando tenute per videoconferenza o per teleconferenza, a condizione che tutti i partecipanti possano essere identificati in modo univoco e che sia loro consentito seguire la discussione e intervenire in tempo reale alla trattazione degli argomenti affrontati.

16.2. La convocazione è effettuata dal Presidente mediante avviso, a mezzo raccomandata a.r., fax, posta elettronica (ordinaria o certificata) o raccomandata a mano, comunque idoneo ad assicurare la prova dell'avvenuto ricevimento, da inviare di norma almeno 3 (tre) giorni prima dell'adunanza a ciascun Amministratore e componente dell'Organo di Controllo, indicando l'ordine del giorno, il luogo, la data e l'ora della riunione.

16.3. In caso di motivata urgenza il Consiglio di Amministrazione può essere convocato tramite avviso almeno 1 (uno)

15.1. Die Gesellschaft wird wahlweise, je nach Beschluss der Gesellschafter bei der diesbezüglichen Bestellung, von einem Alleinverwalter oder von einem Verwaltungsrat bestehend aus 3 (drei) oder 4 (vier) Mitgliedern verwaltet (das „Verwaltungsorgan“).

15.2. Die Amtsdauer des Verwaltungsorgans beträgt höchstens 3 (drei) Geschäftsjahre und verfällt mit dem Datum der Gesellschafterversammlung, die für die Genehmigung des Jahresabschlusses des letzten Geschäftsjahres seiner Amtsdauer einberufen wird.

15.3. Das Amt eines Verwalters kann nur von Personen angenommen werden, welche zum Zeitpunkt der Ernennung das Alter von 70 (siebzig) Jahren nicht überschritten haben. Die Verwalter können auch Nichtgesellschafter sein und sind nach Ablauf ihrer Amtsdauer erneut wählbar.

15.4. Die Zusammensetzung des Verwaltungsrates muss unter Berücksichtigung der geltenden Gesetzgebung in Bezug auf die Ausgewogenheit der Vertretung der Geschlechter erfolgen.

15.5. Ein etwaiger Widerruf eines Verwalters kann auch ohne Vorliegen eines berechtigten Grundes erfolgen und in diesem Fall steht dem widerrufenen Verwalter keinerlei Anspruch auf Schadensersatz zu, da mit der Annahme des Amtes eines Verwalters der Gesellschaft auch automatisch die vorliegende Klausel als angenommen gilt und entsprechend auch der Verzicht auf Schadensersatz.

Art. 16 – Sitzungen des Verwaltungsrates

16.1. Die Sitzungen des Verwaltungsrates finden am Sitz der Gesellschaft oder an einem anderen Ort in Italien oder einem anderen Staat der Europäischen Union statt, und zwar immer dann, wenn der Präsident dies für notwendig erachtet oder wenn dies 1 (ein) Mitglied des Verwaltungsrates oder das Kontrollorgan schriftlich beantragt. Die Verwaltungsratssitzungen sind auch dann gültig, wenn sie als Videokonferenz oder als Telefonkonferenz abgehalten werden, unter der Bedingung, dass alle Teilnehmer eindeutig identifiziert werden können und es ihnen möglich ist, die Diskussion zu verfolgen und sich an der Behandlung der Sachthemen unmittelbar zu beteiligen.

16.2. Die Einberufung des Verwaltungsrates erfolgt durch eine Mitteilung des Präsidenten, die per Einschreiben mit Rückschein, Fax, E-Mail (gewöhnlich oder zertifiziert) oder persönlich zugestelltem Einschreiben, welche jedoch den Nachweis der erfolgten Zustellung ermöglichen, in der Regel mindestens 3 (drei) Tage vor dem Sitzungsdatum den Mitgliedern des Verwaltungsrates und des Kontrollorgans unter Bekanntgabe der Tagesordnung, des Versammlungsortes, des Tages und der Uhrzeit zu übermitteln ist.

16.3. In dringenden und begründeten Fällen kann der Verwaltungsrat mit einer Voranzeige von mindestens 1 (einem) Ar-

giorno lavorativo prima, con le modalità del paragrafo precedente.

16.4. Sono tuttavia valide le riunioni del Consiglio di Amministrazione, anche se non convocate nel modo di cui sopra, qualora vi siano presenti tutti i membri del Consiglio di Amministrazione e tutti i membri dell'Organo di Controllo ovvero che questi ultimi siano informati della riunione. Il Consiglio può deliberare quando nessuno si oppone alla trattazione dell'argomento.

16.5. Le riunioni sono presiedute dal Presidente del Consiglio di Amministrazione. In caso di sua assenza o impedimento o in caso di suo conflitto di interesse sulle materie all'ordine del giorno, il Presidente è sostituito dall'Amministratore Delegato, qualora nominato. Altrimenti è sostituito dall'Amministratore più anziano di età. All'inizio della riunione si nomina un segretario verbalizzante.

16.6. Per la validità delle deliberazioni del Consiglio di Amministrazione si richiede la presenza della maggioranza dei suoi membri. Le deliberazioni sono prese a maggioranza degli Amministratori presenti.

16.7. Sono riservate in ogni caso alla competenza collegiale del Consiglio di Amministrazione le decisioni sulle materie di seguito indicate (tutti gli importi di seguito indicati si intendono sempre al netto di eventuali imposte):

- a) approvazione del budget annuale, inclusi il budget gestionale e il budget degli investimenti della Società;
- b) approvazione del piano industriale pluriennale;
- c) approvazione di investimenti o disinvestimenti non previsti nel budget di importo superiore a Euro 250.000,00 (duecentocinquantamila/00) per singola operazione o comunque superiori complessivamente al medesimo importo in ragione d'anno della Società;
- d) concessione da parte della Società nell'interesse della stessa di garanzie reali, per un importo superiore a Euro 250.000,00 (duecentocinquantamila/00) per singola operazione o comunque superiori complessivamente al medesimo importo in ragione d'anno;
- e) stipulazione, modifica, rinnovazione o risoluzione di contratti per l'assunzione o la concessione di finanziamenti, mutui o altri debiti finanziari per un importo superiore a Euro 1.000.000,00 (un milione/00) per singola operazione o comunque superiori complessivamente al medesimo importo in ragione d'anno;
- f) ogni decisione in merito a Contratti con Parti Correlate il cui valore complessivo sia superiore, per ciascuno di essi, a Euro 1.000.000,00 (un milione/00), restando inteso che per "Contratti con Parti Correlate si intende qualsiasi contratto tra la Società, da un lato, e un socio della società capogruppo che detenga più del 5% del capitale sociale e/o qualsiasi Affiliato di un socio della società capogruppo che detenga più del 5% del capitale sociale o soggetto

beitstag mit den im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Mitteln einberufen werden.

16.4. Nicht wie oben einberufene Verwaltungsratssitzungen sind dann gültig, wenn sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates und sämtliche Mitglieder des Kontrollorgans daran teilnehmen oder letztere über die Sitzung informiert worden sind. Der Verwaltungsrat kann Beschlüsse fassen, falls niemand sich der Behandlung des Gegenstandes widersetzt.

16.5. Den Vorsitz der Verwaltungsratssitzung führt der Präsident des Verwaltungsrates. Im Falle seiner Abwesenheit oder Verhinderung oder bei Bestehen eines Interessenskonfliktes betreffend die Themen der Tagesordnung wird er durch den Geschäftsführenden Verwalter ersetzt, falls ein solcher ernannt wurde. Andernfalls wird er vom ältesten Verwalter ersetzt. Am Beginn der Sitzung wird ein Schriftführer ernannt.

16.6. Die Beschlussfähigkeit des Verwaltungsrates ist bei Anwesenheit der Mehrheit seiner Mitglieder gegeben. Die Beschlüsse sind mit Mehrheit der anwesenden Mitglieder zu fassen.

16.7. Die Entscheidungen zu den nachfolgenden Materien sind in jedem Fall der Zuständigkeit des Verwaltungsrates als kollegialem Organ vorbehalten (die nachfolgend angeführten Beträge gelten abzüglich etwaiger Steuern):

- a) Genehmigung des jährlichen Budgets, einschließlich des Geschäftsbudgets und des Investitionsbudgets der Gesellschaft;
- b) Genehmigung des mehrjährigen Industrieplans;
- c) Genehmigung von Investitionen und Desinvestitionen der Gesellschaft, die nicht im Budget vorgesehen sind und Beträge von über Euro 250.000,00 (zweihundertfünfzigtausend/00) pro Einzelgeschäft betreffen oder die in ihrer Gesamtheit innerhalb eines Jahres diesen Betrag überschreiten;
- d) Gewährung von dinglichen Sicherheiten durch die Gesellschaft im Interesse derselben über einen Betrag von mehr als Euro 250.000,00 (zweihundertfünfzigtausend/00) pro Einzelgeschäft oder die in ihrer Gesamtheit innerhalb eines Jahres diesen Betrag überschreiten;
- e) Abschluss, Abänderung, Erneuerung oder Auflösung von Verträgen betreffend die Aufnahme oder die Gewährung von Finanzierungen, Darlehen oder anderen Finanzverbindlichkeiten über einen Betrag von mehr als Euro 1.000.000,00 (eine Million/00) pro Einzelgeschäft oder die in ihrer Gesamtheit innerhalb eines Jahres diesen Betrag überschreiten;
- f) alle Entscheidungen in Bezug auf Verträge mit verbundenen Parteien, deren Gesamtwert jeweils Euro 1.000.000,00 (eine Million/00) übersteigt, wobei unter „Verträge mit verbundenen Parteien“ alle Verträge zwischen der Gesellschaft einerseits und einem Gesellschaf-

- che può essere definito come parte correlata di un socio della società capogruppo che detenga più del 5% del capitale sociale mutuando la definizione di parte correlata contenuta nel Principio Contabile IAS 24, dall'altro lato (escluse le altre società del gruppo societario di cui fa parte la Società);
- g) assunzione di determinazioni in ordine ad eventuali transazioni giudiziali e stragiudiziali per un importo superiore a Euro 250.000,00 (duecentocinquantamila/00);
 - h) acquisto, sottoscrizione o cessione di partecipazioni sociali o interessenze di qualsiasi genere in società, enti ed imprese commerciali;
 - i) affitto, acquisto o cessione ovvero trasferimento di vario genere di aziende o rami d'azienda;
 - j) proposte di modifica dell'atto costitutivo o dello Statuto, ivi comprese le delibere inerenti operazioni di fusione, scissione o trasformazione;
 - k) stipula o modifica di disciplinari di concessione nonché ogni decisione relativa alla rinuncia di autorizzazioni/concessioni relative alla gestione degli impianti della Società;
 - l) decisioni relative alla partecipazione a gare per l'aggiudicazione di autorizzazioni o concessioni per la gestione di impianti di produzione;
 - m) attribuzione o revoca di poteri all'Amministratore Delegato e fissazione (sentito il parere dell'Organo di Controllo, qualora nominato) dell'eventuale compenso aggiuntivo;
 - n) assunzione, promozione, trasferimento o licenziamento di personale dirigenziale, attribuzione agli stessi di poteri gestori e di rappresentanza nonché determinazione della loro retribuzione.

16.8. Le deliberazioni del Consiglio di Amministrazione sono constatate mediante verbale firmato dal presidente della riunione e dal segretario verbalizzante. Le copie e gli estratti dei verbali, dichiarati conformi con firma di chi ha presieduto la riunione, fanno piena prova.

Art. 17 – Poteri

17.1. L'Organo Amministrativo è investito dei più ampi ed illimitati poteri per la gestione ordinaria e straordinaria della Società. Pertanto l'Organo Amministrativo ha la facoltà di compiere tutti gli atti che ritiene opportuni per l'attuazione e

- ter der Muttergesellschaft, der mehr als 5% des Gesellschaftskapitals hält, und/oder einer Zweiggesellschaft eines Gesellschafters der Muttergesellschaft, der mehr als 5% des Gesellschaftskapitals hält, oder einer Person, die als verbundene Partei eines Gesellschafters der Muttergesellschaft, der mehr als 5% des Gesellschaftskapitals hält, definiert werden kann, wobei diesbezüglich die im Rechnungslegungsgrundsatz IAS 24 enthaltene Definition für verbundene Partei herangezogen wird, andererseits, zu verstehen sind (ausschließlich der übrigen Gesellschaften der Gesellschaftsgruppe, welcher die Gesellschaft angehört);
- g) Beschlussfassungen betreffend gerichtliche und außergerichtliche Vergleiche über einen Betrag von mehr als Euro 250.000,00 (zweihundertfünfzigtausend/00);
 - h) Erwerb, Zeichnung oder Abtretung von Gesellschaftsbeteiligungen oder Gewinnbeteiligungen welcher Art auch immer in Gesellschaften, Körperschaften und wirtschaftlichen Unternehmungen;
 - i) Pacht, Erwerb, Abtretung beziehungsweise Übertragung jeglicher Art von Betrieben oder Betriebszweigen;
 - j) Vorschläge zur Abänderung des Gründungsaktes oder der Satzung, einschließlich Beschlussfassungen betreffend Verschmelzungen, Spaltungen oder Umwandlungen;
 - k) Abschluss oder Abänderung von Auflagenheften sowie jedwede in Zusammenhang mit dem Verzicht auf Genehmigungen/Konzessionen stehende Entscheidung betreffend die Kraftwerksanlagen der Gesellschaft;
 - l) Entscheidungen betreffend die Teilnahme an Verfahren zur Vergabe von Genehmigungen oder Konzessionen zur Führung von Kraftwerksanlagen;
 - m) Erteilung oder Widerruf von Befugnissen an den Geschäftsführenden Verwalter sowie die Festsetzung (nach Anhörung des Kontrollorgans, falls ein solches bestellt wurde) einer allfälligen zusätzlichen Vergütung;
 - n) Einstellung, Beförderung, Versetzung oder Entlassung von Führungskräften, Erteilung von Verwaltungs- und Vertretungsbefugnissen an dieselben sowie Festlegung von deren Entlohnung.

16.8. Die Beschlüsse des Verwaltungsrates sind in einer Niederschrift festzuhalten, die vom Vorsitzenden und vom Schriftführer zu unterzeichnen ist. Die Kopien und die Auszüge der Sitzungsprotokolle, deren Übereinstimmung durch Unterschrift des Sitzungsvorsitzenden bestätigt wird, haben volle Beweiskraft.

Art. 17 – Befugnisse

17.1. Dem Verwaltungsorgan stehen die weitest reichenden und uneingeschränkten Befugnisse zur Durchführung der ordentlichen und außerordentlichen Geschäfte der Gesellschaft zu. Das Verwaltungsorgan ist deshalb befugt, alle

per il raggiungimento degli scopi sociali, esclusi quelli che la legge e lo Statuto riservano in modo tassativo ai soci.

17.2. Il Consiglio di Amministrazione può delegare le proprie attribuzioni ad un membro del Consiglio di Amministrazione (il quale assume la carica di "Amministratore Delegato" ai sensi dello Statuto), con l'esclusione dei poteri nelle materie riservate alla competenza collegiale del Consiglio di Amministrazione dalla legge o dallo Statuto. La carica di Presidente del Consiglio di Amministrazione non è cumulabile con quella di Amministratore Delegato.

17.3. L'Amministratore Delegato sovrintende all'andamento tecnico, amministrativo, finanziario e contabile della Società e cura che l'assetto organizzativo, amministrativo e contabile della Società sia adeguato alla natura e alle dimensioni dell'impresa. L'Amministratore Delegato può conferire, nell'ambito delle attribuzioni ricevute, specifiche deleghe per singoli atti o categorie di atti a dipendenti della Società e/o a terzi.

17.4. Quando l'amministrazione della Società è affidata all'Amministratore Unico, questi riunisce in sé tutti i poteri e le facoltà del Consiglio di Amministrazione e del suo Presidente.

Art. 18 – Rappresentanza della Società

18.1. La rappresentanza legale generale della Società spetta, con l'uso della firma sociale, all'Amministratore Unico oppure al Presidente del Consiglio di Amministrazione e all'Amministratore Delegato.

18.2. I rappresentanti legali sono, pertanto, disgiuntamente investiti del potere di rappresentanza della Società sia in sede giudiziale davanti a qualsiasi autorità amministrativa e giudiziale, sia in sede stragiudiziale, con facoltà di promuovere azioni ed istanze in ogni grado e sede nonché di proporre impugnazioni (appelli, ricorsi in cassazione ecc.) e ritirarli, nominando avvocati e procuratori alle liti.

18.3. Gli Amministratori investiti della legale rappresentanza della Società possono attribuire la stessa e la firma della Società per determinati affari o categorie di affari a direttori, procuratori o altri terzi.

18.4. In caso di assenza o impedimento del Presidente tutte le mansioni e poteri da lui svolti spettano all'Amministratore Delegato, qualora nominato.

Art. 19 – Compensi

19.1. Agli Amministratori spetta il rimborso delle spese sostenute per ragioni dell'ufficio.

19.2. L'Assemblea dei Soci può assegnare all'Organo Amministrativo un compenso annuale.

Handlungen vorzunehmen, die nach seinem Ermessen für das Erreichen des Gegenstandes der Gesellschaft förderlich sind, mit Ausnahme jener, die das Gesetz und die Satzung explizit den Gesellschaftern vorbehalten.

17.2. Der Verwaltungsrat kann seine Befugnisse einem Mitglied des Verwaltungsrates (welches satzungsgemäß die Funktion des „Geschäftsführender Verwalters“ einnimmt) übertragen, mit Ausnahme der Befugnisse für jene Materien, welche vom Gesetz oder von der Satzung der Zuständigkeit des Verwaltungsrates als kollegialem Organ vorbehalten sind. Das Amt des Präsidenten des Verwaltungsrates ist mit jenem des Geschäftsführenden Verwalters nicht vereinbar.

17.3. Dem Geschäftsführenden Verwalter obliegt die technische, administrative, finanzielle und buchhalterische Leitung der Gesellschaft und er trägt dafür Sorge, dass Organisation, Verwaltung und Rechnungswesen der Gesellschaft der Art und dem Umfang des Unternehmens entsprechen. Der Geschäftsführende Verwalter kann im Rahmen der ihm übertragenen Befugnisse besondere Vollmachten für bestimmte Geschäftshandlungen oder Kategorien von Geschäftshandlungen an Angestellte der Gesellschaft und/oder an Dritte erteilen.

17.4. Wurde die Verwaltung der Gesellschaft einem Alleinverwalter übertragen, obliegen diesem alle Befugnisse und Rechte des Verwaltungsrates und dessen Präsidenten.

Art. 18 – Vertretung der Gesellschaft

18.1. Die allgemeine gesetzliche Vertretung der Gesellschaft mit Firmenzeichnung steht dem Alleinverwalter oder dem Präsidenten des Verwaltungsrates und dem Geschäftsführenden Verwalter zu.

18.2. Die gesetzlichen Vertreter sind folglich einzeln befugt, die Gesellschaft sowohl vor jeder Gerichts- und Verwaltungsbehörde als auch außergerichtlich mit dem Recht zu vertreten, in jeder Instanz und vor jeder Behörde Klagen und Anträge einzubringen sowie Rechtsmittel aller Art (Berufungen, Kassationsbeschwerden usw.) zu ergreifen und zurückzuziehen und Rechtsanwälte und Prozessbevollmächtigte zu bestellen.

18.3. Die Verwalter, welche die rechtliche Vertretung der Gesellschaft innehaben, können diese sowie die Firmenzeichnung für bestimmte Geschäfte oder Geschäftsbereiche Direktoren, Prokuristen oder anderen Dritten erteilen.

18.4. Bei Abwesenheit oder Verhinderung des Präsidenten gehen alle von ihm wahrgenommenen Aufgaben und Befugnisse auf den Geschäftsführenden Verwalter über, falls ein solcher ernannt ist.

Art. 19 – Vergütungen

19.1. Die Verwalter haben Anspruch auf Ersatz aller Unkosten, die ihnen durch die Amtsführung entstehen.

19.2. Die Gesellschafterversammlung kann dem Verwaltungsorgan eine jährliche Vergütung gewähren.

19.3. I compensi per gli Amministratori muniti di specifici poteri, sono stabiliti dal Consiglio di Amministrazione, sentito il parere dell'Organo di Controllo, salvo che l'Assemblea dei Soci provvede direttamente a stabilire i predetti compensi.

Art. 20 – Organo di Controllo

20.1. L'Organo di Controllo è costituito da 3 (tre) membri effettivi, di cui uno con funzioni di Presidente, e 2 (due) membri supplenti che formano il Collegio Sindacale. La composizione del Collegio Sindacale deve assicurare il rispetto della normativa vigente in materia di equilibrio tra i generi.

20.2. L'Organo di Controllo resta in carica per 3 (tre) esercizi con scadenza alla data dell'Assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio dell'incarico. I suoi componenti sono rieleggibili.

20.3. La carica di membro dell'Organo di Controllo può venire assunta soltanto da persone che al momento della nomina non abbiano superato l'età di 70 (settanta) anni.

20.4. L'Assemblea dei Soci, allorché la revisione legale dei conti non sia stata attribuita all'Organo di Controllo e sia necessaria per legge o per volontà dei soci, nomina un revisore legale o una società di revisione, determinando il corrispettivo spettante per l'intera durata dell'incarico. La nomina avviene su proposta motivata dell'Organo di Controllo.

Art. 21 – Esercizio sociale e bilancio

21.1. L'esercizio sociale si chiude il 31 (trentuno) dicembre di ogni anno.

21.2. Il bilancio deve essere approvato entro 120 (centoventi) giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale; nei casi previsti dall'art. 2364, 2° comma, del Codice Civile, il bilancio può tuttavia essere approvato entro 180 (centottanta) giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale.

Art. 22 – Utile d'esercizio

22.1. L'utile netto risultante dal bilancio viene ripartito come segue:

- a) una quota non inferiore al 5% viene assegnata al fondo di riserva legale, fino a che non sia raggiunto il limite di legge;
- b) la quota residua viene destinata secondo quanto delibera l'Assemblea, su proposta dell'Organo Amministrativo.

22.2. Gli utili non riscossi entro il quinquennio dal giorno in cui divengono esigibili sono prescritti a favore della Società e sono da imputare al fondo di riserva.

22.3. La ripartizione degli utili avviene in proporzione alle

19.3. Die Vergütungen der Verwalter, denen besondere Befugnisse übertragen werden, werden vom Verwaltungsrat nach Einholung der Stellungnahme des Kontrollorgans festgesetzt, es sei denn, die Gesellschafterversammlung setzt die genannten Vergütungen fest.

Art. 20 – Kontrollorgan

20.1. Das Kontrollorgan besteht aus 3 (drei) effektiven Mitgliedern, von denen eines als Präsident ernannt wird, und 2 (zwei) Ersatzmitgliedern, welche gemeinsam den Überwachungsrat bilden. Die Zusammensetzung des Überwachungsrates muss unter Berücksichtigung der geltenden Gesetzgebung in Bezug auf die Ausgewogenheit der Vertretung der Geschlechter erfolgen.

20.2. Die Amtsdauer des Kontrollorgans beträgt 3 (drei) Geschäftsjahre und verfällt mit dem Datum der Gesellschafterversammlung, die für die Genehmigung des Jahresabschlusses des dritten Geschäftsjahres seiner Amtsdauer einberufen wird. Seine Mitglieder sind wieder wählbar.

20.3. Die Aufgaben des Kontrollorgans können nur Personen übernehmen, welche zum Zeitpunkt der Ernennung das Alter von 70 (siebzig) Jahren nicht überschritten haben.

20.4. Falls das Kontrollorgan nicht mit der Rechnungsprüfung betraut worden ist und diese laut Gesetz erforderlich ist oder von den Gesellschaftern verlangt wird, ernennt die Gesellschafterversammlung einen Rechnungsprüfer oder eine Revisionsgesellschaft und setzt die für die gesamte Dauer des Auftrages zustehende Vergütung fest. Die Ernennung erfolgt aufgrund eines begründeten Vorschlages des Kontrollorgans.

Art. 21 – Geschäftsjahr und Abschluss

21.1. Das Geschäftsjahr schließt mit dem 31. (einunddreißigsten) Dezember eines jeden Jahres.

21.2. Der Jahresabschluss muss innerhalb der Frist von 120 (hundertzwanzig) Tagen nach Abschluss des Geschäftsjahres genehmigt werden. In den von Art. 2364 Abs. 2 ZGB genannten Fällen kann die Genehmigung auch innerhalb der Frist von 180 (hundertachtzig) Tagen erfolgen.

Art. 22 – Jahresüberschuss

22.1. Der Nettogewinn, der in der Bilanz ausgewiesen wird, wird wie folgt verteilt:

- a) ein Betrag im Ausmaß von zumindest 5% wird der gesetzlichen Rücklage zugewiesen, bis das gesetzlich vorgeschriebene Limit erreicht wird;
- b) der Restbetrag wird nach Vorschlag des Verwaltungsrats gemäß Beschluss der Gesellschafterversammlung zugewiesen.

22.2. Auszuschüttende Gewinne, die nicht innerhalb von fünf Jahren ab ihrer Fälligkeit behoben werden, verjähren zugunsten der Gesellschaft und sind den Rücklagen zuzuführen.

22.3. Die Gewinnverteilung erfolgt anteilmäßig zu den be-

azioni possedute.

Art. 23 – Scioglimento della Società

23.1. La Società si scioglie nei casi previsti dalla legge.

23.2. Qualora viene deliberato lo scioglimento della Società, l'Assemblea dei Soci determinerà le modalità della liquidazione e nominerà uno o più liquidatori precisandone i poteri.

Art. 24 – Comunicazioni e computo dei termini

24.1. Tutte le comunicazioni da effettuarsi ai sensi dello Statuto devono essere fatte, ove non diversamente disposto, mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno ovvero Posta Elettronica Certificata (PEC) al domicilio del destinatario, così come definito ai sensi dell'art. 5 dello Statuto.

24.2. Le comunicazioni effettuabili mediante telefax o posta elettronica vanno effettuate al numero telefax o all'indirizzo di posta elettronica ufficialmente depositati presso la sede della Società.

24.3. Tutte le comunicazioni per le quali non vi sia prova dell'avvenuta loro ricezione da parte del rispettivo destinatario si considerano validamente effettuate solo ove il destinatario dia atto di averle effettivamente ricevute.

24.4. Ogniquale volta lo Statuto fa riferimento all'invio di una data comunicazione, essa si intende efficace dal momento in cui perviene a conoscenza del soggetto cui è destinata, fermo restando che essa si reputa conosciuta nel momento in cui giunge al domicilio del destinatario.

24.5. Tutti i termini previsti dallo Statuto vanno, se non diversamente stabilito dalla legge, computati con riferimento ai giorni di calendario. Tutti i termini che scadono di domenica o in giorno festivo, sono prorogati di diritto al giorno seguente non festivo. Per la determinazione delle festività valgono le norme di legge.

Art. 25 – Disposizioni finali

25.1. Per tutto quanto non espressamente previsto nel presente atto si applicano le disposizioni del Codice Civile e le leggi speciali in materia.

25.2. Foro competente esclusivo è quello di Bolzano.

25.3. In caso di divergenze di interpretazione relative allo Statuto prevale il testo italiano.

F.to POLONIOLI Giovanni

F.to Felipe BENVENUTTI - Notaio

L.S.

sessenen Aktien.

Art. 23 – Auflösung der Gesellschaft

23.1. Die Auflösung der Gesellschaft erfolgt in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen.

23.2. Wird die Auflösung der Gesellschaft beschlossen, setzt die Gesellschafterversammlung die Art und Weise der Liquidation fest, ernennt einen oder mehrere Liquidatoren und erteilt diesen die entsprechenden Vollmachten.

Art. 24 – Mitteilungen und Fristberechnung

24.1. Alle laut Satzung notwendigen Mitteilungen müssen, falls nicht anderweitig geregelt, mittels Einschreiben mit Rückschein oder mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) an das gemäß Art. 5 der Satzung definierte Domizil des Empfängers erfolgen.

24.2. Die durch Telefax oder elektronische Post versendbaren Mitteilungen erfolgen an die am Sitz der Gesellschaft hinterlegte Faxnummer oder E-Mail-Adresse.

24.3. Alle Mitteilungen, für die keine Empfangsbestätigung seitens des jeweiligen Empfängers besteht, gelten dann als ordnungsmäßig durchgeführt, wenn der Empfänger bestätigt, diese tatsächlich erhalten zu haben.

24.4. In allen Fällen, in denen sich die Satzung auf die Versendung einer bestimmten Mitteilung bezieht, ist diese ab dem Zeitpunkt wirksam, zu welchem der Empfänger davon Kenntnis erlangt. Die Kenntnisnahme wird bei Einlangen am Domizil des Empfängers vorausgesetzt.

24.5. Alle in der Satzung vorgesehenen Fristen werden, soweit im Gesetz nicht anders bestimmt, nach Kalendertagen berechnet. Die auf einen Sonntag oder Feiertag fallenden Fristen sind von Rechts wegen auf den folgenden Werktag aufgeschoben. Für die Bestimmung der Feiertage gelten die geltenden Gesetzesbestimmungen.

Art. 25 – Schlussbestimmungen

25.1. Für alle rechtlichen Belange, die nicht durch die Satzung geregelt sind, gelten die Bestimmungen des Zivilgesetzbuches sowie die anderen einschlägigen Gesetzesbestimmungen.

25.2. Ausschließlicher Gerichtsstand ist Bozen.

25.3. Für die Auslegung der Satzung ist die italienische Fassung maßgebend.

Gez. POLONIOLI Giovanni

Gez. Felipe BENVENUTTI - Notar

L.S.